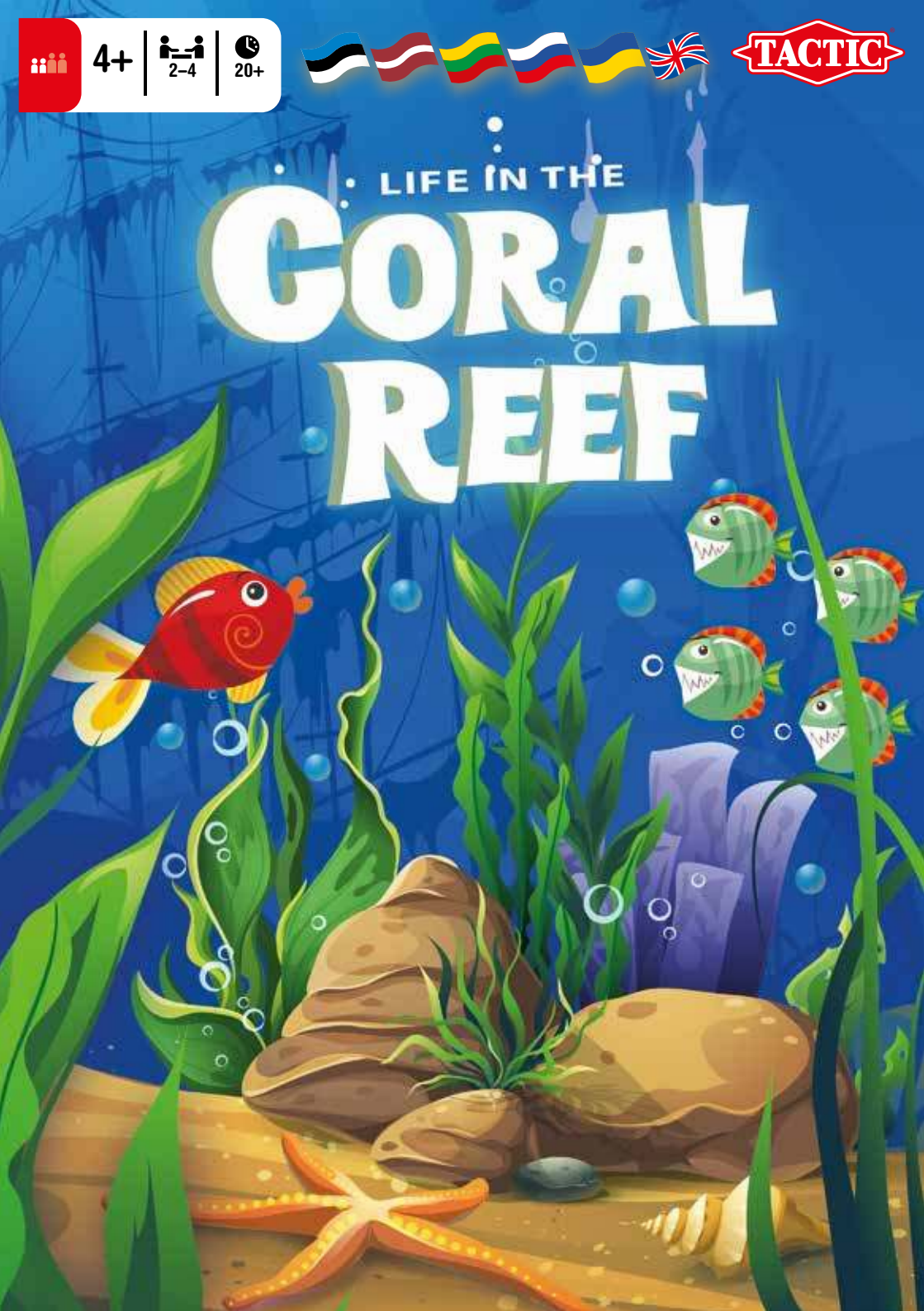


4+ | 2-4 | 20+



# LIFE IN THE CORAL REEF



Mängus on: 12 kahepoolset mängulauaosa, 55 kaarti, 4 laguuniplaat, 22 merelooma, 5 aardekirstu.

## MÄNGU EESMÄRK

Otsides korallrahule sattunud mereloomi ja esemeid, koguda esimesena viis loomakuju või kaks aaret.

## TERE TULEMAST KORALLRAHULE!

Korallrahul kihab elu. Seal leidub erinevaid kalu ja muid mereloomi, neil kõigil on tähtis roll ookeani igapäevases elus. Täna sukeldud korallrahule imetlema kalu ja selle värvikat elu. Püüa leida võimalikult palju erinevaid mereelanikke ja pea meeles, et mõnikord võib leiduda mere põhjas ka aardeid.

## ETTEVALMISTUS MÄNGUKS

1. Eralda pappraamidest ettevaatlikult mängulauaosad, aardekirstud ja laguuniplaadid.
2. Koosta osadest mängulaud. See on kahepoolne, ühel poolel öitsevad roosad merelilled.
3. Mängulaud koosta, ühendades selle osi mistahes järjestuses ja paigutusega. Tähtis on, et kõik plaadid oleksid ühtepidi ja et mängijad ulatuksid mõlema käega selle iga osani.
4. Anna igale mängijale laguuniplaat. Üle jäänud plaadid aseta kõrvale, neid mängus ei kasutata.
5. Sega kaardid, jaga need kahte pakki pildiga allapoole ja aseta koos mereloomade ja aardekirstudega mängulaua kõrvale.

## Mäng võib alata!

### MÄNGU KÄIK

- Noorim mängija alustab, pöörates kummastki pakist pealmised kaardid ümber nii, et kõik näevad neil olevaid pilte.
- Nüü püüavad kõik mängijad leida need pildid mängulaualt. Kellel see õnnestub esimesena, asetab oma nimetissõrmed piltide peale.

**Pea meeles, et sõrmed tuleb piltidele asetada samaaegselt, mitte üksteise järel!**

**Vihje!** Kolme- või neljakesi mängides võib toimida nii, et kaartide pööraja ei osale piltide otsimisel, mänguringi võitja aga pöörab kaarte järgmisena. Nii ei teki olukorda, kus sama mängija võidab mitu mänguringi järjest.

*Pilte otsides ei või mängijad hoida käsi mängulaua kohal, keelatud on ka kaasmängija käte puudutamine otsimise ajal.*

- Kui keegi on leidnud mõlemad pildid ja näidanud nende asukohta mängulaual, saab ta ühe merelooma ning asetab selle laguuniplaadile. Kui mitu mängijat panevad sõrmed piltidele samaaegselt, ei saa loomakuju keegi.

- Kui mõlemal kaardil on ka aardepilt, saab mänguringi võitja aardekirstu.



*There is a treasure chest symbol on both cards. This round is a Treasure Chest round!*

- Kasutatud kaardid asetatakse kõrvale, neid ei kasutata seekordses mängus enam. Seejärel pöörab järgmine mängija ümber kaks kaarti järgmiseks mänguringiks.

### MÄNGU VÕITJA

Esimesena **5 merelooma või 2 aardekirstu** kogunud mängija on võitja!



### AADEKIRSTUD

Mõnedel kaartidel on aardekirstu pilt. Kui see leidub mõlemal pakist umber pööratud kaardil, on tegemist aarderõngaga, mille võitja saab nii merelooma kui aarde. Aardekirstu on hinnalisem kui mereloom!

# NOTEIKUMI

**Spēles komplekts:** 12 spēles virsmas gabaliņi ar attēlu abās pusēs, 55 kārtis, 4 lagūnas kartītes, 17 jūras dzīvnieku figūriņas, 5 dārgumu lādes nozīmītes.

## SPĒLES MĒRĶIS

Veikli atrodot koraļļu rifa mītošos radījumus un pazuudētās lietas, pirmajam iegūt piecas jūras dzīvnieku figūriņas vai divas dārgumu lādes nozīmītes.

## LAIPNI LŪGTI KORALĻU RIFĀ!

Koraļļu rifs ir pilns dzīvības. Tajā dzīvo dažnedažādas zivis un citi jūras dzīvnieki un katram no tiem ir sava loma lielajā okeānu stāstā. Tagad arī jums ir iespēja piedalīties aizraujošā niršanas piedzīvojumā, lai palūkotos uz zivīm un apbrīnotu rifa košās krāsas. Apskatiet, cik daudz dažādu jūras dzīvnieku jūs varat atrast. Un jūs varat atklāt arī apslēptos dārgumus...

## SĀCATAVOŠANĀS

1. No kartona ietvara uzmanīgi izņem spēles virsmas gabaliņus, nozīmītes ar bagātību lādes attēlu un lagūnas kartītes.
2. Izvēlas, kura no spēles virsmas pusēm tiks izmantota attiecīgajā spēlē. Rosīgākajā koraļļu rifa pazuudētās lietas atrast ir nedaudz grūtāk. Spēles virsmas gabaliņus izkārtot tā, lai būtu redzama koraļļu rifa mierīgākā vai rosīgākā puse. Ja šķiet, ka kāds no gabaliņiem neder, visticamāk, tas jāpavērš uz otru pusi.
3. Spēles virsmu izveido, jebkādā formātā saliekot kopā visus gabaliņus, vienlaikus pārliecinoties, ka visi spēlētāji ar abām rokām var aizsniegties no viena spēles virsmas gala līdz otram.
4. Katram spēlētājam iedod lagūnas kartīti un iespējamās atlikušās lagūnas kartītes noliek malā. Tās spēlēt netiks izmantotas.
5. Kārtis sajauc un izvieto divās kaudzītēs tā, lai attēls nebūtu redzams. Abas kāršu kaudzītes, jūras dzīvnieku figūras un nozīmītes ar dārgumu lādes attēlu novieto blakus spēles virsmai.

## Un spēle var sākties!

### KĀ SPĒLĒT?

- Spēli sāk jaunākais spēlētājs. Viņi ātri paceļ divas virsējās kārtis, lai visi dalībnieki varētu aplūkot tajās atveidotos attēlus.
- Pēc tam visi spēlētāji mēģina atrast abus attēlus uz spēles virsmas. Pirmais, kurš atrod attiecīgos attēlus, parāda savu atklājumu, novietojot rādītājpirkstu uz katra attēla.

**Uz spēles virsmas abi pirksti jānovieto vienlaikus, nevis atsevišķi pa vienam!**

**Ieteikums.** Ja spēlē piedalās trīs vai četri dalībnieki, var spēlēt tā, ka spēlētājs, kurš paceļ un parāda visiem spēlētājiem kārtis, attiecīgajā kārtā **nepiedalās**, savukārt katrs attiecīgās kārtas uzvarētājs vienmēr paceļ un rāda kārtis nākamajā kārtā. Šādi, kad kāds no spēlētājiem pastāvīgi atrod attēlus ātrāk par citiem, spēlēt ir jautrāk.

*Esiet laipni pret citiem spēlētājiem un, meklējot attēlus, turiet rokas atstātas no spēles virsmas. Arī stumdišanās un grūstišanās nav pieļaujama.*

- Kad kāds no spēlētājiem ir atradis abus attēlus un parādījis tos uz spēles virsmas, šis spēlētājs iegūst jūras dzīvnieka figūru, kuru novieto uz savas lagūnas kartītes. Ja uz spēles virsmas esošos attēlus precīzi vienlaikus parāda vairāk nekā viens spēlētājs, jūras dzīvnieka figūru neiegūst neviens.

- Pēc tam spēlētāji apskatās, vai uz abām kārtīm ir redzams dārgumu lādes simbols. Ja uz abām kārtīm ir redzams dārgumu lādes simbols, kārtas uzvarētājs iegūst gan dārgumu lādes nozīmīti, gan jūras dzīvnieka figūriņu. (Skatīt turpmāk.)

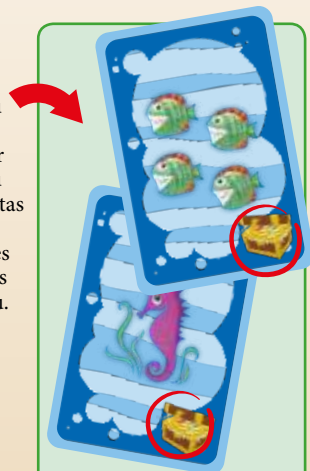


Uz abām kārtīm ir redzams dārgumu lādes simbols. Šī ir dārgumu lādes kārta!

- Izmantotās kārtis tiek noliktas malā un tās spēlē vairs neizmanto. Pēc tam nākamais spēlētājs atklāj kārtis nākamajai spēles kārtai.

### Spēles uzvarētājs

Uzvar spēlētājs, kurš pirmais iegūst **piecas jūras dzīvnieku figūriņas vai divas dārgumu lādes nozīmītes**.



### DĀRGUMU LĀDES NOZĪMĪTES

Uz dažām kārtīm ir atveidots dārgumu lādes simbols. Ja uz abām atklātajām kārtīm ir redzams dārgumu lādes simbols, attiecīgā spēles kārta kļūst par dārgumu lādes kārta. Dārgumu lādes kārtas uzvarētājs iegūst jūras dzīvnieka figūriņu un dārgumu lādes nozīmīti. Dārgumu lādes nozīmīte ir vērtīgāka par jūras dzīvnieka figūriņu.

# TAISYKLĖS

Turinys: 12 dvipusių žaidimo lentos dalių, 55 kortelės, 4 „lagūnos lentos“, 17 jūros gyvūnų figūrėlių, 5 lobių skrynios žetonai.

## ŽAIDIMO TIKSLAS:

Ieškodamas koralinio rifo gyventojų ir ten pamestų daiktų, kuo greičiau surink 5 jūros gyvūnų figūrėles arba 2 lobių skrynios žetonus!

## SVEIKI ATVYKĖ! KORALINĮ RIFA!

Koralinis rifas yra pilnas gyvybės. Tai daugybės įvairių žuvų ir kitų jūros gyvūnų, atliekančių tam tikrą vaidmenį vandenynų istorijose, namai. Jūs turite puikią progą panerti ir pasižvalgyti į žuvis bei pasigrožėti ryškiais rifo spalvomis! Jūs pamatysite, kiek skirtingų rūšių jūros gyvūnų ten gyvena. Taip pat galite surasti ten paslėptą lobį...

## PASIRUOŠIMAS:

1. Atsargiai išimkite žaidimo lentos dalis, lobių skrynios žetonus ir „lagūnos lentas“ iš kartoninių dėmių.
2. Pasirinkite, ant kurios žaidimo lentos pusės žaisite. Šiek tiek sunkiau surasti dingusius daiktus labiau apgyvendintame koraliniame rife! Apverskite visas dalis taip, kad jos visos būtų mažiau ar labiau apgyvendinto koralinio rifo dalys. Jei kažkuri dalis netinka, tai apverskite ją kita puse.
3. Naudodami atskiras žaidimo lentos dalis, sudėkite norimą žaidimo lentos variantą; įsitinkinkite, kad visi žaidėjai gali pasiekti abiem savo rankomis nuo vieno lentos galo iki kito.
4. Paduokite kiekvienam žaidėju po „lagūnos lentą“, o likusias padėkite į šalį. Jos nebus naudojamos žaidime.
5. Išmaišykite korteles ir suskirstykite jas į dvi kalades paveikslukais ir apačią. Padėkite kortelių kalades, jūros gyvūnų figūrėles ir lobių skrynios žetonus prie žaidimo lentos.

## Dabar galite pradėti žaidimą!

### KAIP ŽAISTI?

- Žaidimą pradeda jauniausias žaidėjas. Jis greitai apverčia dvi korteles, esančias kortelių kaladžių viršuje, kad visi žaidėjai galėtų pamatyti jų paveikslukus.
- Tada visi žaidėjai ieško abiejų paveikslukų žaidimo lentoje. Pirmasis suradęs žaidėjas savo rodomaisiais pirštais parodo abu paveikslukus žaidimo lentoje.

**Jūs turite padėti abiejų rankų pirštus vienu metu, o ne vieną po kito!**

**Patarimas!** Jei žaidžia 3 ar 4 žaidėjai, žaidėjas, kuris atverčia korteles, nedalyvauja ieškant paveikslukų tame etape, o laimėjęs etapą žaidėjas atverčia korteles kitam etapui. Taip daug įdomiau žaisti, kai kuris nors žaidėjas suranda paveikslukus greičiau už kitus.

*Elkitės gražiai su kitais žaidėjais ir stenkitės laikyti savo rankas atokiau nuo žaidimo lentos. Negalima stumdytis!*

- Kai kuris nors žaidėjas suranda ir parodo abu paveikslėlius, jis gauna jūros gyvūnų figūrėlę, kurią padeda ant savo „lagūnos lentos“. Jei daugiau nei vienas žaidėjas padeda pirštus ant žaidimo lentos tuo pačiu metu, nei vienas negauna jūros gyvūnų figūrėlės.
- Tada patikrinkite, ar ant abiejų kortelių yra lobių skrynios simbolis. Jei yra, laimėjęs žaidėjas gauna lobių skrynios žetoną ir jūros gyvūnų figūrėlę! (Žr. toliau)



*Lobių skrynios simbolis yra ant abiejų kortelių. Šis etapas yra lobių skrynios etapas!*

- Panaudotos kortelės nėra naudojamos žaidime dar kartą. Tada kitas žaidėjas atverčia kito etapo korteles.

### LAIMĖTOJAS

Pirmasis žaidėjas, surinkęs **5 jūros gyvūnų figūrėles ar 2 lobių skrynios žetonus**, laimi žaidimą!



### LOBIŲ SKRYNIOS ŽETONAI

Ant kai kurių kortelių yra lobių skrynios simbolis. Jei lobių skrynios simbolis yra ant **abiejų** atverstų kortelių, žaidžiamas lobių skrynios etapas. Lobių skrynios etapo laimėtojas gauna jūros gyvūnų figūrėlę **ir** lobių skrynios žetoną. Lobių skrynios žetonas yra vertingesnis už jūros gyvūnų figūrėlę.

# ПРАВИЛА

Комплект игры: 12 двухсторонних частей игрового поля, 55 карточек, 4 «островка с лагуной», 17 фигурок морских животных, 5 фишек «сундук с сокровищами», правила игры.

## ЦЕЛЬ ИГРЫ:

Исследуй Коралловые рифы и собери первым в свою лагуну 5 фигурок морских животных или 2 «сундука с сокровищами»!

## ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В КОРАЛЛОВЫЕ РИФЫ!

Подводный мир Коралловых рифов полон жизни и ярких красок. Здесь обитают одни из самых удивительных существ нашей планеты. Сегодня ты сможешь сам побывать в этом красочном мире и полюбоваться его подводными обитателями! Найди как можно больше морских животных и помни, что на дне океана таятся ещё и затонувшие предметы и даже сокровища...

## ПОДГОТОВКА К ИГРЕ:

1. Осторожно отделите от картонной основы части игрового поля, фишки «сундук с сокровищами» и «островки с лагунами».
2. Выберите, на какой стороне игрового поля Вы будете играть. Там, где кораллы растут гуще, сложнее найти то, что ищете! Переверните все части игрового поля на одну и ту же сторону (много или мало растительности). Если части не соединяются, то они, скорее всего, лежат не той стороной!
3. Соберите игровое поле, соединяя его части в произвольной последовательности. Удостоверьтесь, что все игроки могут достать одновременно обеими руками до любого края поля!
4. Раздайте каждому игроку по «островку с лагуной» и отложите оставшиеся в сторону. Они вам не понадобятся!
5. Перемешайте карточки и разделите их на две колоды. Расположите колоды (картинками вниз), фигурки животных и фишки «сундуки с сокровищами» положите рядом с игровым полем.

## Можно начинать игру!

## ХОД ИГРЫ

- Младший игрок читает! Он быстро переворачивает верхние карточки на обеих колодах так, чтобы все видели, что на них нарисовано
- Теперь все игроки пытаются найти оба эти изображения на игровом поле. Тот, кто первым найдет нужные изображения, кладёт на них указательные пальцы.

**Помни: на игровом поле надо указать пальцами сразу на оба изображения!**

**Идея!** Если играет больше двух участников, можно договориться, что тот, кто в данном раунде переворачивает карточки, **не участвует** в поиске животных. Игрок, первым нашедший нужные изображения, переворачивает карточки в следующем раунде. Такой способ особенно хорош в случае, когда один и тот же игрок всегда находит картинки первым. Этот вариант игры даёт и другим участникам больше шансов на победу!

*Будь вежливым во время игры! Не держи руки на игровом поле, пока ищешь картинки и не толкайся!*

- Когда игрок нашел оба изображения на поле и показал на них указательными пальцами, он получает фигурку животного и размещает ее «в лагуне» на своем острове. Если несколько игроков указали на изображения одновременно, фигурку никто не получает.
- Проверь, изображены ли сокровища в правом нижнем углу обеих карточек. Если да, то победитель раунда получает ещё и фишку «сундук с сокровищами» (см. ниже)!



*На обеих картинках есть сундук с сокровищами. Раунд превращается в поиски сокровищ!*

- Открытые карточки откладывают в сторону и уже не используют в этой игре. Начинаем следующий раунд. Следующий игрок переворачивает новые карточки.

## ПОБЕДИТЕЛЬ ИГРЫ

Первый, кто собрал 5 фигурок животных или 2 «сундука с сокровищами», выигрывает игру!



## СУНДУК С СОКРОВИЩАМИ

На некоторых карточках в правом нижнем углу изображён сундук с сокровищами. Если на обеих открытых в этом раунде карточках он есть, то раунд превращается в поиски сокровищ! Победитель раунда получает в дополнение к фигурке животного ещё и «сундук с сокровищами». Сокровища ценнее, чем фигурки животных!

# ПРАВИЛА

*Вміст коробки: двостороннє ігрове поле з 12 частин, 55 карток, 4 лагуни, 17 фігурок морських тварин, 5 жетонів зі скарбами, правила.*

## МЕТА ГРИ:

Станьте першим, хто збере 5 фігурок морських тварин або отримає 2 жетони зі скарбами, втраченими серед коралових рифів!

## ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО КОРАЛОВИХ РИФІВ!

Коралові рифи сповнені життя. Це домівка для численних риб та інших морських тварин, які відіграють важливу роль у величній історії океанів. Сьогодні ви можете розпочати захоплююче занурення, щоб побачити риб та помилуватися яскравими фарбами рифу. Подивіться на це різноманіття морських тварин. А ще там може бути прихований скарб...

## ПІДГОТОВКА ДО ГРИ:

1. Обережно відокремте деталі ігрового поля, жетони зі скринями та лагунами від картонних рамок.
2. Оберіть, на якому боці ігрового поля будете грати. На зарослій коралами та водоростями частині поля трохи складніше шукати втрачені речі. Повертайте частини таким чином, щоб на всіх них було зображено або дно океану з водоростями або без них. Якщо частина не приєднується до інших, ймовірно, її треба перегорнути.
3. Покладіть ігрове поле на столі таким чином, аби кожен з гравців міг дотягнутися від одного кінця поля до іншого обома руками!
4. Кожен гравець отримує одну деталь із зображенням лагуни. Решту цих деталей відкладіть у коробку.
5. Ретельно перетасуйте карти та розділіть їх на два стоси, поклавши сорочками догори. Поруч з ігровим полем розташуйте стоси карток, фігурки морських тварин, жетони зі скарбами.

## Тепер можна починати гру!

## ЯК ГРАТИ?

- Молодший з гравців починає першим! Він швидко перевертає дві картки, а всі гравці дивляться, що на них зображено.
- Тепер всі намагаються знайти обидва зображення на ігровому полі. Якщо гравець знайшов зображення, він має показати їх вказівними пальцями на полі.

**Ви повинні торкнутися поля обома пальцями одночасно!**

**Порада!** Коли грає 3 або 4 гравця, можна грати так, аби гравець, який перевертає картки, не приймав участь у пошуках малюнків на полі, а переможець раунду завжди буде перевертати картки в наступному раунді! Це досить веселий та цікавий спосіб гри!

*Будьте ввічливі до інших гравців і тримайте руки на відстані від ігрового поля, коли дивитесь на картки. Не дозволяється штовхатись!*

- Коли гравець знайшов малюнки та показав їх на ігровому полі, він отримує фігурку морської тварини та розміщує її на своїй карточці лагуни. Якщо двоє та більше гравців одночасно знайшли та торкнулися пальцями зображення на ігровому полі, фігурку ніхто не отримує.
- А тепер подивіться, чи є на обох картках символ скарбів. Якщо є, переможець отримує жетон разом з фігуркою морської тварини! (Див. нижче)



*Символи скарбів є на обох картках. Це Раунд Скарбів!*

- Після закінчення раунду відкриті картки відкидаються в коробку та більше не використовуються в грі. Наступний гравець відкриває картки для нового раунду.

## ПЕРЕМОЖЕЦЬ

Перший з гравців, кому вдасться зібрати **5 фігурок морських тварин** або **2 жетони зі скарбами** - перемагає!



## ЖЕТОНИ ЗІ СКАРБАМИ

Деякі картки позначені символом скарбів. Коли обидві картки позначені цим символом, раунд називають Раундом Скарбів. Переможець раунду отримує жетон зі скарбом та фігурку морської тварини. Жетон зі скарбом є більш цінним за фігурку морської тварини.

# RULES

Contents: 12 Double-sided Game Board Pieces, 55 Cards, 4 Lagoon Boards, 17 Marine Animal Figures, 5 Treasure Chest Tokens.

## AIM OF THE GAME:

Be the first to collect 5 marine animal figures or 2 treasure chest tokens by quickly finding the characters and things lost in the Coral Reef!

## WELCOME TO THE CORAL REEF!

The coral reef is full of life. It's home to numerous different fish and other marine animals, who all have their own role to play in the great story of the oceans. Today, you can embark on an exciting dive to look at the fish and marvel at the bright colours of the reef! See how many different types of marine animals you can find. There might also be a hidden treasure to be found...

## SETTING UP:

1. Carefully remove the game board pieces, treasure chest tokens and lagoon boards from the cardboard frames.
2. Choose which side of the game board to use. It is a little bit more difficult to find the lost things on the busier Coral Reef! Turn the pieces so that they all show the less crowded or busier Coral Reef. If a piece doesn't seem to fit, it's probably the wrong way up.
3. Assemble the game board by attaching the game board pieces to each other in any formation you wish, but make sure that all players can reach from one end of the board to the other using both of their hands!
4. Give each player a lagoon board and set any possible leftover lagoon boards aside. They are not used in the game!
5. Shuffle the cards and divide them into two face down decks. Place the two decks, the marine animal figures and the treasure chest tokens next to the game board.

## Now the game can start!

## HOW TO PLAY?

- The youngest player goes first! They quickly turn the two top cards so that all players can see the pictures on them.
- Now all the players try to find both pictures on the game board. The first player to do so shows it by placing one index finger on each picture on the game board.

**You have to place both fingers at the same time – not one by one!**

**Hint!** With 3 or 4 players you can play so that the player turning the cards **does not participate** in the round, and the winner of each round always turns the cards on the following round! This is a more fun way to play if somebody keeps finding the images before the others!

*Be nice to the other players and keep your paws at a distance of the game board when looking for the pictures. No pushing and shoving allowed, either!*

- When someone has found the two pictures and pointed them out on the game board, that player gets a marine animal figure and places it on their lagoon board. If more than one player place their fingers on the game board at exactly the same time, no one gets a marine animal figure.
- Now check if there is a treasure chest symbol on both of the cards. If there is, the winning player gets a treasure chest token as well as a marine animal figure! (See below)



*There is a treasure chest symbol on both cards. This round is a Treasure Chest round!*

- The used cards are discarded and not used in the game again. Then the next player reveals the cards for the next round


## THE WINNER

The first player to have collected **5 marine animal figures or 2 treasure chest tokens** wins!



## TREASURE CHEST TOKENS

Some cards are marked with a treasure chest symbol. If there is a treasure chest symbol on **both** of the revealed cards, the round being played becomes a Treasure Chest round. The winner of a treasure chest round gets a marine animal figure **and** a treasure chest token. A treasure chest token is more valuable than a marine animal figure.



LISÄÄ VIHHDYTTÄVIÄ PELEJÄ OSOITTEESSA:  
FLER ROLIGA OCH UNDERHALLANDE SPEL HITTAR DU PÅ:  
FLERE FLOTTE SPILL PÅ:  
FLERE FANTASTISKE SPIL PÅ:  
MORE ENTERTAINING GAMES AT:  
FLEIRI SKEMMTILEGIR LEIKIR Á:

 [www.tactic.net](http://www.tactic.net)